

**QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ**

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ vào Biên bản hoà giải thành ngày 12 tháng 8 năm 2021 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự thụ lý số: 12/2021/TLST-DS, ngày 09/7/2021.

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội;

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thoả thuận của các đương sự:

- **Nguyên đơn:** Ngân hàng N.

Địa chỉ: Số 02 L, phường T, quận B, thành phố Hà Nội.

Đại diện theo ủy quyền là ông Hoàng Văn L – Giám đốc Ngân hàng N - Chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai; Địa chỉ: Số 239 N, thị trấn K, huyện K, tỉnh Gia Lai.

Ông Hoàng Văn L ủy quyền lại cho bà Đoàn Thị Như H – Phó Giám đốc Ngân hàng N - Chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai; Địa chỉ: Số 239 Nguyễn H, thị trấn K, huyện K, tỉnh Gia Lai (Văn bản ủy quyền số 07/2021/NHNoKCR-UQ, ngày 07/7/2021).

- **Bị đơn:** Ông Trần Quang V, sinh năm 1958 và bà Tạ Thị N, sinh năm 1960.

Địa chỉ: Tổ dân phố 2, thị trấn K, huyện K, tỉnh Gia Lai.

2. Sự thoả thuận của các đương sự cụ thể như sau:

- **Về số tiền nợ:** Ông Trần Quang V và bà Tạ Thị N công nhận còn nợ Ngân hàng N thông qua Ngân hàng N – Chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai (tính đến ngày 12 tháng 8 năm 2021) các khoản gồm:

- Tiền nợ gốc: 4.000.000 đồng;

- Tiền nợ lãi trong hạn: 2.001.333 đồng;

- Nợ lãi quá hạn: 24.491.000 đồng.

Tổng cộng các khoản là 30.492.333 đồng (Ba mươi triệu bốn trăm chín mươi hai nghìn ba trăm ba mươi ba đồng).

Đây là khoản nợ của ông Trần Quang V và bà Tạ Thị N với Ngân hàng N thông qua Ngân hàng N – chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai theo Hợp đồng tín dụng số 210106095634, ngày 26/6/2001.

- **Về thời hạn trả nợ:** Trong thời gian 03 tháng (kể từ ngày 12 tháng 8 năm 2021 đến ngày 12 tháng 11 năm 2021) ông Trần Quang V và bà Tạ Thị N có nghĩa vụ thanh toán dứt điểm số tiền nợ là 30.492.333 đồng (*Ba mươi triệu bốn trăm chín mươi hai nghìn ba trăm ba mươi ba đồng*) cho Ngân hàng N thông qua Ngân hàng N – chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai.

Kể từ ngày tiếp theo của ngày lập biên bản hòa giải thành (ngày 12/8/2021) khách hàng vay còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất mà các bên thỏa thuận trong hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ của Ngân hàng cho vay thì lãi suất mà khách hàng vay phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng cho vay theo quyết định của Tòa án cũng sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng cho vay.

- **Về án phí:** Số tiền án phí dân sự sơ thẩm là 1.524.617 đồng, do hòa giải thành nên được giảm 50%, còn lại 762.308 đồng. Ông Trần Quang V và bà Tạ Thị N tự nguyện chịu toàn bộ số tiền án phí dân sự sơ thẩm là 762.308 đồng (*Bảy trăm sáu mươi hai nghìn ba trăm lẻ tám đồng*) nói trên.

Ngân hàng N thông qua Ngân hàng N - chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai không phải chịu án phí dân sự sơ thẩm; hoàn trả lại cho Ngân hàng N thông qua Ngân hàng N - chi nhánh huyện Kông Chro Đông Gia Lai số tiền tạm ứng án phí dân sự sơ thẩm đã nộp là 756.181 đồng (*Bảy trăm năm mươi sáu nghìn một trăm tám mươi một đồng*) theo Biên lai thu tiền tạm ứng phí, lệ phí Tòa án số 0009760, ngày 07/7/2021 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện K, tỉnh Gia Lai.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6,7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- *Đương sự;*
- *VKSND huyện K;*
- *Chi cục THADS huyện K;*
- *Lưu.*

THẨM PHÁN

Phan Huy Viễn